

# 老年人问题 面 面 观

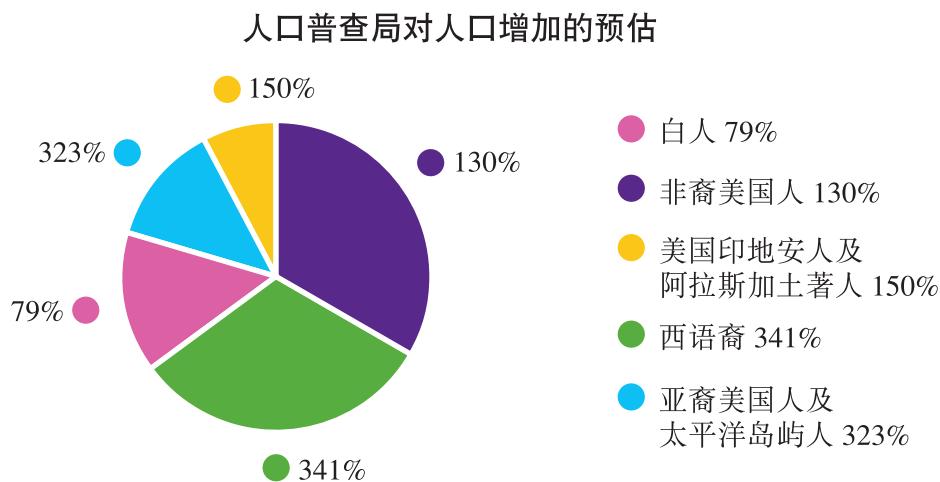


## 文化能力

为了能让少数族裔老年人享有平等的机会并保持健康、活动和独立，使用尊重其文化价值、信仰并适当地解决他们的需要的方法和干预措施，是必不可少的。

### 成长中的多元化人口

美国是一个由不同人种、民族和文化背景所融合成的国家。下图很清楚地显示这一融合已变得更有力量了。到2030年，少数族裔老年人将增加三倍。届时老年人口中的大约四分之一将是少数人种或民族群。美国有些地方，例如加州，少数族裔老年人的数量将大幅度增加。



### 获取服务的障碍

分隔种族和少数族裔的健康和其它差别，在某些方面是由于获取及使用健康和人类服务时所遭遇的问题。其中一项缘由可能是，服务系统无法回应少数族裔的需求。通常服务并不「适合他们的文化习惯」。障碍包括：

- 语言；
- 缺乏适当的信息；
- 不信任主流提供的服务系统；
- 低收入；
- 教育水准低。

### 文化能力的定义

文化能力是一套纳入机构或专业服务提供者的作法与政策中的行为与态度，使得他们在各种文化情况下能了解与有效地服务。将对个人及群体的了解转换并纳入适当文化环境的特殊作法及政策里面就能获得文化能力。当专业人士具有文化能力时，他们能建立积极地、有益的人际关系，使客户能够参与其中，并改善所提供的服务的品质。



## 提供文化能力服务的特点

研究显示，提供文化能力的服务需要：

- **文化上的合适性**—当他们在有关少数族裔老年人的需求与该使用哪些服务的类型时，必须考量特定个人、情势和环境上的文化准则、价值及信仰。
- **文化上的渗透**—以各种不同语言或媒体提供信息与服务给少数族裔老年人。
- **文化上的接受能力**—鼓励少数族裔老年人积极地寻求服务。

了解和采用文化观念，并针对结构上和文化上的障碍设计文化能力服务是有其必要性的。因此，服务的提供者必须不仅要了解族群的不同，还要了解他们的相似之处。

## 创立可行的文化能力计划

少数族裔老年人需要强调由具文化能力的人员提供服务的计划。像美国这种多元化的社会，健康与社会服务提供者，以及其他提供老年人服务者，必须能与各种服务对象维持良好的关系和沟通。他们需要了解文化对行为的影响。能使一个组织变得更具有文化能力的五项必备因素包括：

1. **重视多元化**：组织必须尊重多元化以便建立成为具有文化能力所必备的政策和作法。
2. **对文化自身评价的能力**：必须建立组织，并了解他们的自身作用，才能发展并完成目标。
3. **当文化互相影响时能察觉其内在的力量**：对提供的服务来说，服务要如何提供与提供到何处至关重要。
4. **具有疗养院环境的文化知识**：组织的所有层次必须有文化意识。
5. **以了解文化的多样性为基础来改变服务的提供方式**：计划与服务必须以反映被服务对象的文化和传统的方式来提供。

## 老年人服务中的文化能力

老年人服务供应网致力于满足一个多变的、多样的、多语言的和具文化动力人口群的需要。已经开始著手一些计划来面对这一非常重要的挑战。

**西雅图市—国王县老年人服务部门**，是一个地区性老年人管理机构（AAA），旨在提供资金给县少数民族的营养学家。营养学家召开专题会议并针对中国老年人、日本老年人、柬埔寨老年人、寮国老年人、菲律宾老年人、赫蒙老年人（Hmong）、西语裔老年人、非裔美国老年人、美国印地安老年人以及三毛亚老年人的需要，提供营养服务。结果便出现了，提供采用来自传统食品技术并适合文化的膳食计划。另外，营养学家保存并改良传统饮食，并融入新的科学信息以改善西雅图市-国王县老年人的生活。

**华盛顿县老年人暨退伍军人服务部门**，是奥勒冈州的一个地区性老年人管理机构，该部门开发了一项成功的双语和双文化计划，名为“友谊之泉”。大多数来自社区的女性西语裔老年人接受地区性老年人管理机构培训后，担任筹划者或社区大使。筹划者向地区性老年人管理机构的职员讲授西语裔的文化。其成果是文化上能接受及能获得服务，例如长期照顾与看护人员支援。由此得出来的资

料符合老年人文化与语言上的需求。地区性老年人管理机构的职员也通晓多种语言和多种文化。他们在该州的其它地区也复制了该计划，并正在考虑一类似的计划用於亚裔和俄裔社区。

作为一个正式的联邦机构，老年人管理局与美国卫生与公共服务部所属的姊妹机构密切地配合，致力于政策和项目的开发、规划，以及向老年人和他们的看护人员提供住房支援和社区为主的服务。老年人管理局与分布在全国各地的老年人服务网进行合作，他们是：**57**处州一级的老年人机构、**655**处区域性的老年人机构、**225**处部落与土著人组织，该组织代表了**300**个美国印第安人和阿拉斯加土著人部落组织、以及两处为夏威夷土著人服务的、另外还有数千个服务提供者、成人看护中心、看护人员和义工。欲知老年人管理局的详情，请洽：

美国老年人管理局	电话:	(202) 619-0724
卫生与公共服务部	传真:	(202) 260-1012
独立大道西南200号	电子邮件:	aoainfo@aoa.gov
首都华盛顿，20201	网址:	<a href="http://www.aoa.gov">www.aoa.gov</a>

老年人照顾信息服务处电话是：**1-800-677-1116**，周一至周五，东岸时间早上九点至晚上八点